國立台灣大學翻譯碩士學位學程 109 年度招生試題（中譯英）

台北 101 大樓

台北 101 因整棟樓高 101 而得名。於 2004 年完工後，便號稱為世界最高的建築，然而，2009 年哈里發塔新竣工後，便奪下第一的美名，哈里發塔總共有 169 層，超越台北 101 的高度。身為一座綜合大樓，台北 101 內部也有購物商店、餐廳、辦公室和電信公司。此外，大樓下方的捷運站，也於 2013 年台北捷運信義線完工時啟用。

台北 101 不僅使用最先進的建築技術，也同時融入了傳統的中國風意象。台北無論在科技、藝術、創新、人文、環境與獨特性的表現，都讓人印象深刻，而台北 101，則傳遞出嶄新世紀的概念：101 超越完美，比傳統象徵完美的數字 100 多出了 1。至於大樓多方使用「8」的設計概念，則是因為 8 是中國傳統的吉祥數字—象徵著豐饒、繁盛與好運。這些重複以 8 層樓為一組的建築單位，讓人聯想到傳統的中式寶塔與竹節植物，是堅韌、適應力以及高雅的形象表現。